

TILASTOLLINEN PÄÄTOIMISTO,  
STATISTISKA CENTRALBYRÅN,

Helsinki  
Helsingfors

Arkisto

Laatija-Referent

Aktuaari Sinikka Maukonen  
645121/202

Pvm-Datum

12.12.1969

No

Li 1969:30

MATKUSTAJALIIKENNETILASTO, marraskuu 1969

Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välillä.<sup>1)</sup>

- A. Suomeen saapui suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta ulkomaalaisia (lukuunottamatta pohjoismaalaisia) marraskuussa 1969 28.1 % enemmän kuin vuoden 1968 marraskuussa.
- B. Suomesta lähti suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle Suomen kansalaisia 21.0 % enemmän marraskuussa 1969 kuin marraskuussa 1968.

RESANDESTATISTIK, november 1969

mellan Finland och utomnordiska länder.<sup>1)</sup>

- A. Antalet utlänningar (utom skandinaver) som i november 1969 anlände till Finland direkt från utomnordiska länder var 28.1 % större än i november 1968.
- B. Antalet finska medborgare, som från Finland avreste direkt till utomnordiska länder i november 1969 var 21.0 % större än i november 1968.

TRAVEL STATISTICS, November 1969

between Finland and Non-Nordic countries.<sup>1)</sup>

- A. The number of foreigners (except citizens of Nordic countries) arrived to Finland directly from Non-Nordic countries was in November 1969 28.1 % greater than the corresponding number in November 1968.
- B. The number of Finnish citizens departed from Finland directly to Non-Nordic countries was in November 1969 21.0 % greater than the corresponding number in November 1968.

- 1) Niistä matkustajista, jotka saapuvat Suomeen muista Pohjoismaista tai niiden kautta ei ole saatavissa tietoa kansalaisuuksittain. Sama koskee vastaavia Suomesta Pohjoismaihin tai niiden kautta lähteneiden lukumääriä. Tiedot Suomen ja ulkomaiden välisestä koko matkustajaliikenteestä liikennemuodoittain julkaistaan neljännesvuosi- ja vuositilastona.
- 1) För resande som anländer till Finland från eller via övriga nordiska länder föreligger inte uppgifter om nationalitet, inte heller om resande från Finland till eller via andra nordiska länder. Uppgifter om den totala resandetraffiken mellan Finland och andra länder enligt transportsätt publiceras som kvartals- och årsstatistik.
- 1) For travellers, who arrive to Finland from or through other Nordic countries or depart from Finland to or through other Nordic countries no data are available by citizenship. Data on the total number of passengers between Finland and other countries by mode of transport are published as quarterly and yearly statistics.

A. Suomeen suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta saapuneet matkustajat marraskuussa 1969 -  
 Personer, som rest direkt till Finland från utomnordiskt land i november 1969

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	9 765	894	264	20	2 826	13 769
Ruotsi - Sverige	42	4	1	-	148	195
Norja - Norge	12	1	1	-	22	36
Tanska - Danmark	7	1	-	-	4	12
Islanti - Island	-	-	-	-	-	-
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor	9 826	900	266	20	3 000	14 012
Alankomaat - Nederländerna	236	5	6	4	3	254
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	149	2	5	-	-	156
Espanja - Spanien	52	11	-	-	-	63
Iso-Britannia - Storbritannien	728	28	37	2	34	829
Irlanti - Irland	5	-	1	-	2	8
Italia - Italien	102	9	-	-	14	125
Itävalta - Österrike	77	8	-	-	2	87
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	8	52	-	-	1 007	1 067
Portugali - Portugal	4	-	-	-	-	4
Puola - Polen	87	6	-	2	28	123
Ranska - Frankrike	139	1	12	-	13	165
Länsi-Saksa - Västtyskland	836	266	30	21	27	1 180
Itä-Saksa - Östtyskland	143	-	-	1	1	145
Sveitsi - Schweiz	149	2	8	1	4	164
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	91	-	1	-	1	93
Turkki - Turkiet	6	-	1	-	4	11
Unkari - Ungern	20	1	-	2	3	26
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	36	4	-	-	159	199
<u>Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna</u>	656	13	7	-	60	736
Kanada	83	4	1	-	7	95
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	22	-	-	-	20	42
<u>Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen</u>	3	-	-	-	-	3
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	12	3	-	-	21	36
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	23	9	-	-	2	34
Israel	16	-	4	-	-	20
Japani - Japan	54	2	-	-	40	96
<u>Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder</u>	22	1	-	-	56	79
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	15	-	1	-	1	17
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	2	1	-	-	3	6
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	3 776	428	114	33	1 512	5 863
Kaikkiaan - Samtliga	13 602	1 328	380	53	4 512	19 875
Kaikkiaan marraskuussa 1968 Samtliga i november 1968	10 233	1 098	397	44	2 761	14 533

B. Suomesta suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle lähteneet matkustajat marraskuussa 1969 -  
Personer, som från Finland rest direkt till utomnordiskt land i november 1969

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	9 138	893	219	35	1 622	11 907
Ruotsi - Sverige	43	3	1	-	150	197
Norja - Norge	15	-	-	-	29	44
Tanska - Danmark	4	2	-	-	8	14
Islanti - Island	-	-	-	-	1	1
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor	9 200	898	220	35	1 810	12 163
Alankomaat - Nederländerna	148	9	9	2	3	171
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	133	-	1	2	1	137
Espanja - Spanien	52	1	1	-	-	54
Iso-Britannia - Storbritannien	581	17	33	8	27	666
Irlanti - Irland	10	-	1	-	1	12
Italia - Italien	65	18	3	-	12	98
Itävalta - Österrike	61	8	2	-	1	72
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	14	59	-	18	804	895
Portugali - Portugal	7	-	-	-	-	7
Puola - Polen	63	6	-	11	25	105
Ranska - Frankrike	118	4	10	-	10	142
Länsi-Saksa - Västtyskland	741	275	41	16	18	1 091
Itä-Saksa - Östtyskland	59	-	-	-	1	60
Sveitsi - Schweiz	107	18	12	1	3	141
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	43	5	24	1	-	73
Turkki - Turkiet	8	1	-	-	72	81
Unkari - Ungern	6	-	-	2	4	12
Muut Euroopan maat- Övriga europeiska länder	42	16	-	-	157	215
<u>Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna</u>	543	8	11	2	62	626
Kanada	52	3	-	-	7	62
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	44	1	-	2	27	74
<u>Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen</u>	4	-	-	-	-	4
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	15	3	-	-	22	40
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	11	1	1	-	1	14
Israel	11	-	2	-	4	17
Japani - Japan	52	6	1	-	39	98
<u>Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder</u>	26	3	-	-	60	89
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	14	-	-	-	3	17
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	6	-	-	-	3	9
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	3 036	462	152	65	1 367	5 082
Kaikkiaan - Samtliga	12 236	1 360	372	100	3 177	17 245
Kaikkiaan marraskuussa 1968 Samtliga i november 1968	10 197	1 218	255	246	2 511	14 427